



# 和景華人聯誼會

## CHINESE ASSOCIATION OF WOKING

### 中秋節慶祝會 *Mid-Autumn Festival Celebration*

月到中秋分外明，二零一六年九月十五日是中秋節，此是中國傳統第二重要節日，意義家人團圓。本會特別在九月十八日星期日，舉辦中秋節慶祝會，與您們共渡中秋佳節。

節目包括中秋晚餐，文藝表演，月餅製作，猜燈謎及抽獎。

歡迎所有會員、各位朋友踴躍報名參加。本會收到報名表格及支票後，會盡快發出餐券予閣下。請保留餐券以作入場之用。

餐券包括新中秋小食，主食，中國茶及水。

This year the festival falls on the 15<sup>th</sup> September. It is the second major festival for the Chinese. This is an opportunity for all the families to get together. The Association would like to invite you to celebrate the occasion together on Sunday 18<sup>th</sup> September 2016.

Mid-autumn special dinner + Cultural performances + mooncake making + raffle tickets draw. Tickets will be issued on receipt of the payment and application. Please retain ticket for admission.

The price includes dinner, Chinese tea and bottle water.

### 聯歡晚宴 *Celebration Dinner*

二零一六年九月十八日星期日下午二時至六時正 Sunday 18<sup>th</sup> September 2016, 2pm to 6:00pm

地點: Old Woking Community Hall, Sundridge Road, Old Woking, Surrey GU22 9AT

所有價格包括在內， 中國茶及水 <b>PRICES INCLUDE CHINESE TEA &amp; WATER</b>	會員 Member			非會員 Non-member		
	成人或兒童 Adult or Children Age 12 歲 & Over 以上	兒童 Children Age 11 and under	兒童 3 歲或以 下免費 Children Age 3 and under	成人或兒童 Adult or Children Aged 12 歲 & Over 以上	兒童 Children Age 11 and under	兒童 3 歲或以 下免費 Children Age 3 and under
Cost per person 每 人收費	<b>£ 2.00</b>	<b>£1.00</b>	免費 free	<b>£5.00</b>	<b>£3.00</b>	免費 free
No of people 總人數						
Total Cost 總費用						

會員姓名 Member's Name \_\_\_\_\_ 會員號碼 Membership No. : \_\_\_\_\_

電話 Telephone No. : \_\_\_\_\_

總繳數 Amount Enclosed: \_\_\_\_\_ 支票號碼 Cheque No. : \_\_\_\_\_

- **CLOSING DATE** – 11<sup>th</sup> September 2016. Cheques should be made payable to The Chinese Association of Woking.

**截止日期:** 二零一六年九月十一日，支票抬頭請寫: The Chinese Association of Woking。

- Allocation is on a first come first served basis. If it is over-subscribed, members have priority over non-members. Members may bring non-members as guests. Children must be accompanied by adults. 會員可攜非會員參加。若報名人數超過限額，本會將予會員優先權，並以先到先得為取決原則。兒童須有成人陪同。
- Please send completed form with cheque (NO CASH) and a stamped, self-addressed envelope for tickets to 請將支票(勿寄現金)連同表格郵寄/面交: Clara Chipping, 9 Hillary Crescent, Walton-on-Thames, Surrey, KT12 2DE. Please note maximum seating capacity of the venue is 150. To avoid disappointment, please reply early. 座位限額 150, 欲免向隅, 請早報名。
- Please let us know of any special food requirement (e.g. vegetarian, nut allergy etc.) 如要求素食, 堅果過敏等等, 請在報名表上註明。
- We would welcome any raffle prize donations. Please bring your donations to Clara Chipping or Michelle Wong. 本會並歡迎會員們捐贈抽獎禮品, 如能捐贈, 請遞交 Clara Chipping 或 Michelle Wong。